

男児の割礼

Male Circumcision

A circumcision is the removal of the piece of skin, called the foreskin, from around the end of the penis, called the glans. This is an elective procedure or surgery, which means you decide if you want to have it done.

If you decide to have a circumcision for your son, it is done in the hospital nursery by your baby's doctor before your baby goes home.

包皮環状切除とは、皮膚の一部を除去することです。これは選択的な処置または手術であり、つまり受けるかどうかはご自分が判断することです。

新生男児に包皮環状切除を施す場合、新生児を自宅へ連れて帰る前に病院の保育室で新生児の主治医が実施します。

How Circumcision is Done

The procedure takes about 15 minutes.

The doctor uses a numbing medicine, so the baby feels little pain.

A metal clamp is used around the penis and a piece of it, called the bell, is slipped under the foreskin to protect the end of the penis. The skin is cut around the bell and removed, so the end of the penis can be seen.

The penis may be wrapped in Vaseline gauze. If needed, special gauze or stitches are used for bleeding.

未割礼の陰茎
Uncircumcised Penis



割礼の工程

割礼した陰茎
Circumcised Penis



この処置の所要時間は15分ほどです。医師が麻酔薬を使用するので、新生児は痛みを感じません。

陰茎とその一部の周囲にベルと呼ばれるクランプを使い、包皮の下に入れて陰茎の龟头を保護します。ベルの周囲に沿って皮膚が切除され、龟头

が露出します。

陰茎をワセリンガーゼで包む場合があります。出血に対して必要に応じて特殊なガーゼまたは縫合を使用する場合があります。

After the circumcision

- Your baby will be checked for bleeding for about an hour after the procedure.
- Many babies sleep for the first few hours, but try to wake him to feed.

割礼処置後

- 処置後1時間ほど、新生児の出血の状態をチェックします。
- 多くの場合、新生児は最初の数時間は眠りますが、授乳のために起こすようにしてください。

- He may seem uncomfortable when urinating after the numbing medicine has worn off. Holding and swaddling will often soothe him.
- Swelling in the area will go away in 4 or 5 days.

Care at home

- Keep your baby off of his stomach for the first few days.
- Keep the area clean and dry.
- Use warm water only when washing, with no soap. Gently pat dry.
- With each diaper change for the next 7 days or until the penis is healed:
- Wash your hands before and after.
- Do not use diaper wipes directly on the penis. The alcohol in them can sting.
- Do not try to remove the crust that forms on the wound. It is a part of healing.
- Apply Vaseline to the end of the penis until it is healed.

Call your baby's doctor if you notice:

- More than a few drops of blood on the penis or if the diaper has a spot of blood larger than an inch across.
- No wet diapers or very few within 12 hours of the circumcision.
- Signs of infection, like redness, swelling, pus draining from the area, foul odor or fever.

- 麻酔が切れた後の排尿のときに不快感を示すことがあります。大抵の場合、抱っこしたり、くるんであげると落ち着きます。
- 処置部位の腫れは4～5日でひきます。

自宅でのケア

- 最初の数日間はおむつせにしないようにします。
- 処置部位を清潔で乾いた状態に保ちます。
- 洗うときは、石けんは使わず、温水を使用します。拭くときはやさしくたたくようにします。
- 7日間または陰茎が治癒するまで、おむつを替えるたびに以下のことに注意してください。
- おむつ替えの前後に自分の手を洗う。
- お尻拭きを直接陰茎に触れさせない。アルコールはしみます。
- 傷口のかさぶたを取ろうとしない。これは治癒の過程の一部です。
- 治癒するまで陰茎の先端にワセリンを塗る。

以下の場合には新生児の主治医に連絡してください。

- 陰茎に数滴以上の血が付いている、またはおむつに幅2.5cm (1 in.) を超える血痕がある場合。
- 施術後12時間以内におしっこがない、または非常に少ない。
- 発赤、腫れ、処置部位からの膿、悪臭、発熱など感染の徴候がある。